餐館·住屋·平賣

沙省中部·馳名加美中西餐館·座位70·靚住宅·近農、礦、旅遊區·建築設備一流·生意興旺廣濶·年做十餘萬·賺銀·退休平賣·電：1·306·554·3280馬洽

菓舖廉讓

位於本汝比交通繁忙和住宅區·有前途·開價叁萬九千伍·有意者請電：522·1952

士多廉讓

兩鋪位大街·扭五百元·可住·可擴充·年營12餘萬·經營六載·價三萬三·電5218664

唐西餐館

市中心DENMAN街最旺區·生意額高·$65,000·電傳先生·682·1015留音·

鷄·意大利煎餅生意

▲位SECHELT埠·最合家庭式經營·30呎船(CHARTER)請電：885·7414

E.EMERY R.R.# 1.SECHELT B.C. VON 3AO

本人有下列生意出賣

3間雜貨舖·3間精美熟食店·1間肉食舖·1間書店·詳情請英語電：ERNEST DUMONT 住家：530·8005或公司530·4111 CANADA TRUST.

中國雜貨市場出讓

列治文區·好地點·有廣大停車場·鄰近有食物店、酒樓·交通方便·詳情請電278·4200·

東主自賣

汽車車身修理出讓·地點通中·工具齊備·開價二萬六千五·有意者請電：五九五五·二五三

實業果舖

雲東區商業旺區·地四，有後居，急賣夠·廿四萬餘，桓生·李8793296·廉2531729

士多出售

地點好·無競爭·有649機·租平·價錢平·有意請電5·321·343

餐館出讓

位於97公路·中西餐館·座位70·生遊客區·有酒牌·意好支出少·電：1-395-2560

餐館出讓

素里中西餐館·座位四十·堂食及送餐·合家庭式經營·有意者請電：584·2877

餐館生意·實業出售

位於沙省中部、埠內設有大規模運銷國內外之劏鷄場、鄰近田料礦、埠情好、潛力無限、鋪位適中、座位50、生意穩定、詳情請自費電：(306) 554·2223洽

髮型屋售

經營悠久·位本拿比購物商場·超過三百常客·平租·固定收入·晚英語電271·9180

快餐店讓

大慶內快餐店日做二百·開價二萬·月租二百一連水電·業主因事急讓·機會難逢·晚八七五一五八〇

餐館出讓

埠仔唐餐館·有座位50·遊客區·有酒牌·生意好·支出少·開價六萬九·電：792-2329 WENDY

餐館出讓

沙省埠仔全新裝修餐館·座位四十·有意請自費電(1-)306-293-2242鍾洽·

生意出讓

雜貨鮮花街角位旺區·東主離埠急讓·有生意穩定·取價相宜·有意請到4195 MAIN ST面洽

生意良機

▲賺錢玩具及新奇商品店·位于二埠 NEW WESTMINSTER, QUAY 公衆市場·東主因遠往多倫多·割愛出讓·請電525·6051或465·8073·

餐館出讓

高尚餐館位於烈治文中心·新設備新餐具·送外賣·生意增長潛力極佳·有酒牌·開價十九萬五千·ARCHIE NOVAKOWSKI WALL REDEKOP REALTY 273·1111或943·0952

餐館出賣

▲北溫餐館· 3000平方呎·地點一流·開價$49,000 請電：REINHARDT 925·2861

中型菓菜

雲市中心西區鋪·年做六十餘萬·開價八萬九 晚六至十時電六六九·四四五〇·

濕仔出讓

前鋪後居·日做四百·開價一萬四千·有意請電·524·9140

餐館自賣

西區·主意好·平賣三萬五千元·請電話：六八八·六七一八·黃

炸魚炸鷄店出讓

▲近烈治文區·租平·好批·收入好·宜兩人合作·設備齊·東主離埠急讓·開價四萬九千·

▲金比街餐廳出讓·42座位·有長批·生意穩定現做星台餐·開價四萬二千五· MICHAEL LIM 林文和 UNITED REALTY 736-3831 傳呼機 645-2811

新靚屋開放

1) 週日 2-5PM. 849E.38TH AVE.VAN. $189,900 ·三睡房·土庫完成·有天窗·旋渦浴 ·橡木廚櫃·漢型設計、壁爐、收音機、防盜警鐘及中央吸塵系統設備·平地 33x122

2) 週日 2-5PM. 1939 NASSAU DR. (54街東域多利) 三睡房、家庭廳有旋渦浴、天窗、橡木廚櫃、音響及多種特式設備·平地 33x136

3) 星期六 2-5PM 開放 636 E.57TH AVE. VAN·樓上四睡房·家庭廳·樓下四睡房及家庭廳·有旋渦浴、天窗、收音機及許多特式設備·請電 SARAN 324-3888 或 438-0423 傳呼機 680-7183

BLOCK BROS.REALTY LTD.

公司:435-1471 LUCIA 433-5766
JUDI 667-7969 680-4151

▲減價 7882 VICTORIA DR.·整潔兩房屋·新屋頂·雙層玻璃窗·大自然景色·無需裝修·即可入住·售 $127,900

▲星期六、日下午二至四開放2757 E.52 AVE 企蘭尼區特色靚屋·整潔三房·環境佳·現代化廚房·橡木廚櫃 JENNAIRE爐頭·嵌入焗爐及洗碗機·樓上硬木地板·

▲本拿比堅固屋·地 55x150·清靜鄰居·正層兩房·土庫兩房· 7989 EDMONDS 請預約參觀·

▲頂層單邊栢文 NO.313-330 E.7TH AVE. LANDMARK 栢文樓宇光猛兩睡房

▲ 2267 E.11ST.地點好·特色靚屋 正層兩房·樓上一房·土庫兩房 各層設有浴室·請試價·

西列治文 新平地

32-9880 PARSONS RD.
三睡房城市屋·一千三百七十五平方尺·私人花園及車房·價 $118.900 電話：277·2969

業主指南 273·5524
"時代的目標"
最有智慧·見識可靠的買賣房屋

花店廉讓

孖梳街花店兼營雜貨及菓菜·租平·工具新$12,800·鄭漢雄875·0838 M R 434-1431

生意出賣

餐館生意·位於素里·座位百餘·全酒牌·有意請電：536·7929

餐館自賣

位于本汝比·交通繁忙·租平·開價二萬九千五·請電522·3177

生意出讓

大型雜貨鋪六千餘尺·20多個停車位·近PNE·有意請電251·4487或522·4546

餐館出賣

沙城市中心·五年新唐餐館·座位60·因股東不合·生意出賣·電話306 244·0523

濕仔急賣

位49大街·生意好·有業主離埠急賣·急賣！價萬四·電蘇879·1845 M.R.434·1431

●●餐館出賣●●

砵亞板汝·筷子酒家·地位適中·交通方便·前面公路·遊船碼頭·右鄰旅店·右娛樂場·坐位過百·廣大車場·濃淡酒牌·新型設備·用具齊全·前途無量·因缺人力·割價出讓·

CHOPSTICK HOUSE
4785 BEAVER CREEK RD. ALBERNI B.C.
自費電話：晚九時至十一時·
1·724·5242·
1·724·5242· 黃偉才

賺錢生意

可作投資移民·餅食店生意出賣·請電傳呼機645·7124留電即覆·

雜貨舖賣

西區雜貨舖近巴士站·有6·4·9·日做七百餘·價萬九：恒基地產李志雄263·3842

餐館出售

在沙省中部主要公路·生意連實業·有地方居住·唐餐獨市·電話1，306，567，3119

士多出讓

蘇里士多日平均八百多元·西人業主·租千·批好·樓上三房·多鑵唔好·平賣∘電596∘1900

中西餐館

生意或連實業出賣·一百座位·有酒牌·好地點∘下午電：251∘1331陳生或鄭生洽∘

菓舖急賣

日賣七百元因家庭不和·不計成本大平賣·一萬九千九百·低過買架撑·有意者請電463·3903

著名西餐館急賣自賣

八年租約·租金千三·雙鋪面·設備新·位繁盛大街·有酒牌與生啤牌·生意滔滔·熟客多·東主回港急讓·取價七萬九·經紀免問·先到先得·請電：872·2416上午11時後·

沙城酒家生意出賣

▲沙城市中心近唐人街·酒家生意出賣·年期長·座位80至90·因人手不足·生財工具齊全·最好做茶樓·實發·價銀四萬八千元·如有意請打電或親自入來看看·電話：306·244·0251 接洽

炸魚炸鷄外賣生意出讓

埠仔近烈治文區·租平·皮費低·好批·生意穩定收入好·已經營多年·每日營業八小時·合夫婦或二人合夥·易做無須經驗·兼有中餐、漢堡飽等·店內設備齊保養新·東主有其他生意急離埠出讓·價錢合理有商量·有意電傳呼645·2811林和文先生洽·

沙省華埠酒家平賣出讓

位於沙市加寸埠粵菜酒家平賣·地點適中生意好·裝修一流·有濃淡酒牌·座位二百餘個·因人力缺之·年老退休廉價出讓·通合投資移民或合股經營·租平·批長·有意請自費電話與關接洽·勿失良機·電話：1·306·242·6787·

餐館出讓 物業出讓

▲北溫大街唐餐館·40座位·平均日入四百餘元·鋪後有停車場·批約好·開價只四萬餘·勿失良機

▲東區STAINSBURY翻新舊屋·樓上三房·土庫兩房·開價九萬一千·

▲素里十年新商業樓·街角大地·有停車場·上下全部租出·年入六萬餘·電新樂實業黃太：682·6104

雲島黨近酒家廉讓

經營十三年·酒牌冷氣·位百肆拾·停車場·適合投資移民好機會·現連業出讓·單買生意亦好·有意請下午12時至11時自費電話：1·748·1722鄭生洽·

西區海鮮西餐館賣

有酒牌地點旺設備全批長·生意穩營業時間短打理易·入行良機如無經驗專人指導·東主移美平賣四萬八千·有意電六六九·九二一九或到八三三 DENMAN 街高生洽·

快餐館東主自賣

座位45·面積超過1·200平方尺·近U·B·C·大學·位4401 W·10街售價$79·000詳情請電434·0867·

餐館出讓

素里中西餐館∘52位∘設備齊∘全酒牌∘支出少∘生意穩定∘電589∘3434黃先生洽

士多廉讓

位於市中心柏文區·日做五百·地位好·有發展·器材新·因之人手·廉讓萬幾·電669·0597

餐館出讓

位於BC中部唐番餐館·裝修堂煌·設備齊·年做四十萬·有請餐房及住宿·東主搬埠廉讓九萬五千·批長租平·有意請於辦公時間電1∘564 4434 ROY YIP洽

訃告

先慈馬黃碧華係廣東台山白沙飛鵞村人不幸痛於一九八七年七月廿一日下午四時十一分在桑拿士醫院與世長辭積閏享壽八十歲不孝炤禧等在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月廿九日下午一時在勞士蘭殯儀館 ROSE LAWN CHAPEL, 1669 EAST BROADWAY (COMMERCIAL AND BROADWAY) 舉行喪禮卜葬於伏士蘭墓園

宗親戚友 忝屬鄉世誼哀此訃 聞

孤哀子炤禧 媳魏瑤莉
孤哀女美球 婿黃昌藹
孫女慧儀、新儀
外孫男黃博文 外孫媳曹小雲
外孫女黃夢儀
黃夢娜 外孫婿橫井茂晃
黃博學
外曾孫男黃耀輝
外曾孫女黃曉華
同泣告

喪宅：2556 JASMINE COURT, COQUITLAM, B.C. V3E 2G5 TEL: 464-0794

哀謝

喪宅：1747 E.5TH AVE, VAN.B.C.

先慈張門鄭氏錦仙太夫人之喪禮經於一九八七年七月十三日上午十時假座安息堂（暗士黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車十多輛隨送高誼隆情歿存均感謹此哀 謝

孤哀子張元貴 媳鄭玩廉
張元惠 媳鄭卓英
張元欽 媳鄭明女
（張元超）（鄭氏）媳
孤哀女張心開 婿唐錫仰
男孫文衛 孫媳曹社玉
文杰 文華 文悅 文想 文藹 文沛
女孫銀育 婿李達和
銀儉 婿唐國雄
銀美 銀鳳
外男孫國鉌 國雄

賻儀：李達和二百元·唐盈浩一百二十元·鄭達金一百元·鄭榮宙一百元·鄭日普一百元·唐錫仰一百元·鄭如山一百元·鄭福興五十元·李健和五十元·唐國雄五十元·閔炳章五十元·李正雄五十元·鄭鴻億五十元·WILLIAM CHAN四十元·張金潤三十元·李達和母親三十元·周燦溢三十元·鄭如阜三十元·鄭伯樂三十元·周卓豪三十元·陳耀培廿五元·廖松光廿五元·凌菲力廿五元·周先生廿元·梁偉明母親廿元·吳庭業廿元·曾國賢先生廿元·鄭福來廿元·鄭新鉅二十元·梁寶相廿元·ROSS SALE廿元·梁景堂廿元·馬炳祺廿元·張兢宏廿元·岑嬌梅廿元·鄭富廿元·陳錦勝十五元·伍仰光十元·岑無極十元·陳祖旺十元·鄭家正十元·江焯坤五元·岑其泗五元·鄭福疇五元·以上均合家·

花圈：鄭達灼·鄭達金·鄭吳瑞珍·唐錫仰·鄭榮宙·唐英豪·鄭日普·鄭如山·鄭榮熾·鄭如阜·李達和·鄭張金潤·李健和·侯榮光·唐國雄·周燦溢·何富強·鄭榮相·鄭朝棟·鄭朝湛·謝錫鴻·黃堯榮·PAUL VAN AGGELEN·ROSS SALE·梁景堂·馬炳祺·鄭福興·鄭松晃·鄭容波·鄭平洲·鄭叙華·鄭柏榮·新奇士花店·吳栢南·張達·鄭敦鉅·岑求敏·以上均合家·

厚惠芳名 恕不稱呼
如有錯漏 祈為見諒

國命 國文 國進
外女孫麗貞
曾男孫景贊
曾女孫艷娜
外曾男孫裕源
外曾女孫安慈
思慈
碧環
同叩謝

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

明氏花屋

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

手工藝品 鮮花寶燭 奉神敬佛 樣樣皆足 承接鏡架 喜慶花牌 結婚襟花 花籃花圈 四季時花 長春樹葉 無任歡迎 趙明主理

店花士奇新

SUN K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

本報廣告效力宏大

孟碧珊殯儀館

在常情親

今日風光與後人
往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問簡君
KELVIN KAN
為僑胞服務

地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

鋪花蓮月

LISA'S·FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花 花籃花牌 抬花花圈 青樹盆景

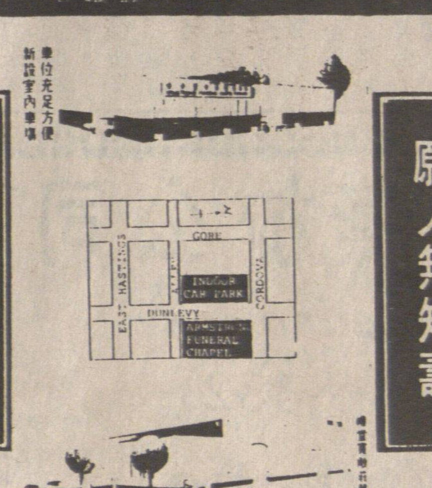
加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年·對華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十足·最近更擴充修葺·加强服務·合各種宗教儀式之用·

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理： 馬信 CHARLES MATSON